**SPORAZUM O OLAKŠAVANJU TRGOVINE[[1]](#footnote-1)\***

**Preambula**

*Članice*,

*Uzimajući u obzir* pregovore pokrenute u okviru Ministarske deklaracije iz Dohe,

*Podsećajući i potvrđujući* mandat i načela sadržana u stavu 27 Ministarske deklaracije iz Dohe (WT/MIN(01)/DEC/1) i u Prilogu D Odluke o Programu rada iz Dohe koju je usvojio Opšti savet 1. avgusta 2004. godine (WT/L/579), te stav 33 i Prilog E Ministarske deklaracije iz Hong Konga (WT/MIN(05)/DEC);

*Želeći da* pojasne i unaprede relevantne aspekte članova V, VIII i X GATT-a iz 1994. godine u cilju daljeg ubrzavanja kretanja, puštanja u slobodni promet i carinjenja robe, uključujući robu u tranzitu;

*Prepoznajući* posebne potrebe članica koje su zemlje u razvoju, a posebno najmanje razvijenih država članica, te želeći da poboljšaju pomoć i podršku za jačanje kapaciteta u tom smislu;

*Prepoznajući* potrebu za delotvornom saradnjom među članicama u cilju olakšavanja trgovine i pitanja ispunjavanja carinskih obaveza;

*Sporazumele su se* o sledećem:

**DEO I**

**ČLAN 1: OBJAVLJIVANJE I DOSTUPNOST INFORMACIJA**

**1. Objavljivanje**

1.1. Svaka članica bez odlaganja objavljuje sledeće informacije na nediskriminatoran i lako pristupačan način kako bi omogućila vladama, trgovcima i ostalim zainteresovanim stranama da se s njima upoznaju:

1. postupke za uvoz, izvoz i tranzit (uključujući postupke u lukama, aerodromima i ostalim ulaznim tačkama) i potrebne obrasce i dokumente;
2. carinske i poreske stope bilo koje vrste koje se primenjuju na uvoz ili izvoz ili u vezi s njima;
3. takse i naknade koje određuju državna tela ili koje se određuju za njih na uvoz, izvoz ili tranzit ili u vezi s njima;
4. pravila za klasifikaciju ili utvrđivanje vrednosti proizvoda u carinske svrhe;
5. zakone, propise i administrativne odluke o opštoj primeni pravila o poreklu;
6. ograničenja ili zabrane uvoza, izvoza ili tranzita;
7. kaznene odredbe za kršenje formalnosti za uvoz, izvoz ili tranzit;
8. žalbene postupke ili postupke revizije;
9. sporazume s bilo kojom državom ili državama koji se odnose na uvoz, izvoz ili tranzit, ili njihove delove i
10. postupke koji se odnose na upravljanje carinskim kvotama.

1.2. Ništa u ovom odredbama ne tumači se kao da zahteva objavljivanje ili pružanje informacija na nekom drugom jeziku osim jezika članice, osim kako je navedeno u stavu 2.2.

**2. Podaci dostupni putem interneta**

2.1 Svaka članica stavlja na raspolaganje posredstvom interneta i, u meri u kojoj je to moguće i primereno, ažurira sledeće:

1. opis[[2]](#footnote-2) svojih postupaka za uvoz, izvoz i tranzit, uključujući žalbene postupke ili postupke za reviziju, kojima obaveštava ostale zainteresovane strane o praktičnim koracima koji su potrebni za uvoz, izvoz i tranzit;
2. obrasce i dokumente koji su potrebni za uvoz na teritoriju te članice, izvoz ili tranzit kroz njega;
3. podatke potrebne za stupanje u kontakt sa svojim informacionim centrima.

2.2. Kad god da je to izvodivo, opis iz stava 2.1, tačaka (a) dostupan je na jednom od službenih jezika STO.

2.3. Članice se podstiču da posredstvom interneta stave na raspolaganje dodatne podatke u vezi sa trgovinom, uključujući važeće propise vezane za trgovinu i ostale stavke iz stava 1.1.

**3. Informacioni centri**

3.1. Svaka članica, u skladu sa resursima koje ima na raspolaganju, uspostavlja ili održava jedan ili više informativnih centara koji odgovaraju na razumne upite vlada, trgovaca i ostalih zainteresiranih strana o pitanjima iz stava 1.1 i koji izdaju potrebne obrasce i dokumente iz stava 1.1, tačka (a).

3.2. Članice carinske unije ili one uključene u regionalne integracije mogu uspostaviti ili održavati zajedničke informacione centre na regionalnom nivou kako bi ispunile zahtev iz stava 3.1 za zajedničko postupanje.

3.3. Članice se podstiču da ne traže plaćanje naknade za odgovor na upite i za izdavanje traženih obrazaca i dokumenata. Članice ograničavaju iznos taksi i naknada, ako ih ima, na približni trošak pruženih usluga.

3.4. Informacioni centri odgovaraju na upite i izdaju obrasce i dokumente u razumnom roku koji je utvrdila svaka članica, a koji se može razlikovati u zavisnosti od prirode i složenosti zahteva.

**4. Obaveštavanje**

Svaka članica obaveštava Odbor za olakšavanje trgovine osnovan u skladu s članom 23, stav 1.1 (u daljem tekstu: „Odbor“) o:

* 1. zvaničnom mestu (mestima) na kojima su objavljene stavke iz stava 1.1, tačke (a) do (j);
  2. adresama internet stranica iz stava 2.1; i
  3. podacima za kontakt za informacione centre iz stava 3.1.

**ČLAN 2: MOGUĆNOST PODNOŠENJA PRIMEDBI, INFORMACIJE PRE STUPANJA NA SNAGU I SAVETOVANJA**

**1. Mogućnost podnošenja primedbi i informacije pre stupanja na snagu**

1.1. Svaka članica, u meri u kojoj je to izvodivo i na način koji je u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom i pravnim sistemom, obezbeđuje mogućnost i odgovarajući rok trgovcima i ostalim zainteresovanim stranama da podnesu svoje primedbe na predloženo uvođenje ili izmene zakona i opštih akata koji se odnose na kretanje, puštanje u slobodni promet i carinjenje robe, uključujući robu u tranzitu.

1.2. Svaka članica, u meri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njenim nacionalnim zakonodavstvom i pravnim sistemom, obezbeđuje da se novi i izmenjeni zakoni i opšti akti koji se odnose na kretanje, puštanje u slobodan promet i carinjenje robe, uključujući robu u tranzitu, objavljuju ili da su informacije o njima na drugi način javno dostupne što je moguće ranije pre njihovog stupanja na snagu, kako bi se trgovcima i ostalim zainteresiranim stranama omogućilo da se s njima upoznaju.

1.3. Promene stopa taksi ili carina, mere koje imaju ublažavajući učinak, mere čija bi delotvornost bila umanjena kao rezultat usklađenosti sa stavovima 1.1 ili 1.2, mere koje se primenjuju u hitnim okolnostima ili manje izmene nacionalnog zakonodavstva i pravnog sistema isključene su iz stavova 1.1 i 1.2.

**2. Savetovanja**

Svaka članica, prema potrebi, obezbeđuje redovna savetovanja između svojih graničnih organa i trgovaca ili drugih lica koja se nalaze na njenoj teritoriji.

**ČLAN 3: OBAVEZUJUĆA OBAVEŠTENJA**

1. Svaka članica u razumnom, vremenski ograničenom roku izdaje obavezujuće obaveštenje podnosiocu urednog pismenog zahteva. Ako članica odbije da izda obavezujuće obaveštenje, bez odlaganja pismenim putem obaveštava podnosioca i navodi relevantne činjenice i osnov za donošenje takve odluke.
2. Članica može odbiti da izda obavezujuće obaveštenje podnosiocu zahteva ako se o pitanju o kome je reč u zahtevu:
   1. već odlučuje u predmetu koji podnosilac vodi pred državnim organom, apelacionim sudom ili sudom opšte nadležnosti ili
   2. već odlučilo pred apelacionim ili sudom opšte nadležnosti.
3. Obavezujuće obaveštenje važi razumno vreme nakon izdavanja osim ako se ne promene zakon, činjenice ili okolnosti na kojima se to obaveštenje zasniva.
4. Ako članica ukine, izmeni ili poništi obavezujuće obaveštenje, podnosiocu zahteva dostavlja pismeno obaveštenje u kome se navode relevantne činjenice i osnov za donošenje takve odluke. Članica može ukinuti, izmeniti ili poništiti obavezujuće obaveštenje sa retroaktivnim dejstvom samo ako je to obaveštenje zasnovano na nepotpunim, netačnim, lažnim ili obmanjujućim podacima.
5. Obavezujuće obaveštenje koje je izdala članica obavezujuće je za tu članicu u odnosu na podnosioca zahteva za izdavanje obaveštenja. Članica može predvideti obaveznost obaveštenja za podnosioca.
6. Svaka članica objavljuje barem sledeće:
   1. kriterijume za primenu obavezujućih obaveštenja, uključujući informacije koje će se dostavljati i u kom obliku;
   2. rok u kome će izdati obavezujuće obaveštenje i
   3. rok važenja obavezujućeg obaveštenja.
7. Svaka članica obezbeđuje, na pismeni zahtev podnosioca, reviziju obavezujućeg obaveštenja ili odluke o ukidanju, izmeni, ili poništenju obavezujućeg obaveštenja.[[3]](#footnote-3)
8. Svaka članica nastoji da javno objavi sve podatke o obavezujućim obaveštenjima za koje smatra da su od velikog interesa za ostale zainteresovane strane, uzimajući u obzir potrebu za zaštitom podataka koji predstavljaju poslovnu tajnu.
9. Definicije i područje primene:
   1. Obavezujuće obaveštenje je pismeno obaveštenje koje članica dostavlja podnosiocu zahteva pre uvoza robe koja je obuhvaćena zahtevom i u kojoj je propisan način na koji će članica postupati s robom u trenutku uvoza s obzirom na:
      1. tarifnu klasifikaciju robe; i
      2. poreklo robe.[[4]](#footnote-4)
10. Članice se podstiču da uz obavezujuća obaveštenja iz tačke (a) dostave obavezujuća obaveštenja o:
    1. odgovarajućoj metodi ili kriterijumima koji će se koristiti za utvrđivanje carinske vrednosti u skladu s određenim skupom činjenica i o njihovoj primeni;
    2. primenjivosti zahteva članica za oslobađanje ili izuzeće od carina;
    3. primenjivosti zahteva članica u vezi s kvotama, uključujući tarifne kvote i
    4. svim dodatnim pitanjima o kojima članice smatraju da je primereno doneti obavezujuće obaveštenje.
11. Podnosilac zahteva je izvoznik, uvoznik ili bilo koje lice s opravdanim razlogom ili njegov predstavnik.
12. Članica može tražiti od podnosioca da ima pravnog zastupnika ili da je registrovan na njenoj teritoriji. U meri u kojoj je to moguće, takvim se zahtevima ne ograničavaju kategorije lica koje mogu podneti zahtev za izdavanje obavezujućeg obaveštenja, naročito uzimajući u obzir posebne potrebe malih i srednjih preduzeća. Ti zahtevi moraju biti jasni i transparentni i ne smeju predstavljati sredstvo arbitrarne ili neopravdane diskriminacije.

**ČLAN 4. ŽALBENI POSTUPCI ILI POSTUPCI REVIZIJE**

1. Svaka članica stara se da lice kome carinski organi izdaju upravno rešenje[[5]](#footnote-5)na njenoj teritoriji ima pravo na sledeće:
2. upravnu žalbu ili reviziju pred upravnim organom koje je više od službenika ili kancelarije koja je donela odluku ili je nezavisan od njih

i/ili

* 1. žalbu ili reviziju odluke pred sudom.

1. U zakonodavstvu članice može biti propisano da je pre pokretanja žalbenog postupka ili postupka revizije pred sudom potrebno pokrenuti upravni žalbeni postupak ili postupak revizije.
2. Svaka članica stara se da se njeni žalbeni postupci ili postupci revizije provode na nediskriminatoran način.
3. Svaka članica stara se da u slučajevima kada odluka o žalbi ili u postupku preispitivanja iz stava 1, tačka (a) nije doneta
   1. u roku propisanom u zakonima ili propisima ili
   2. bez nepotrebnog odlaganja

podnosilac zahteva ima pravo na podnošenje dodatne žalbe ili pokretanje postupka revizije pred upravnim ili sudskim organom ili na neki drugi način.[[6]](#footnote-6)

1. Svaka članica stara se da se licu iz stava 1 dostave razlozi za donošenje upravnog rešenja kako bi to lice moglo, prema potrebi, iskoristiti žalbene postupke ili postupke preispitivanja.
2. Svaka članica se podstiče da obezbedi primenu odredbi iz ovog člana na upravnu odluku koju donosi relevantni granični organ, osim carinske uprave.

**ČLAN 5: OSTALE MERE ZA JAČANJE NEPRISTRANOSTI, NEDISKRIMINACIJE I TRANSPARENTNOSTI**

**1. Obaveštenja o pojačanom nadzoru ili kontroli**

Ako članica donese ili održava sistem za izdavanje obaveštenja ili smernica predmetnim organima za povećanje stepena nadzora ili kontrole na granici u odnosu na hranu, pića ili hranu za životinje obuhvaćene obaveštenjima ili smernicama za zaštitu zdravlja ljudi, životinja ili bilja na svojoj teritoriji, na način njihovog izdavanja, ukidanja ili privremenog prekida važenja primenjuju se sledeća pravila:

* 1. članica može, prema potrebi, izdati obaveštenje ili smernicu zasnovane na procenjenom riziku;
  2. članica može izdati obaveštenje ili smernicu koji se primenjuju ujednačeno samo na tačke ulaska na kojima se primenjuju sanitarni i fitosanitarni uslovi na kojima se zasniva obaveštenje ili smernica;
  3. članica bez odlaganja ukida ili privremeno prekida važenje obaveštenja ili smernice kada više ne postoje okolnosti zbog kojih su donete ili ako se izmenjene okolnosti mogu rešiti na način kojim se manje ograničava trgovina; i
  4. kada članica odluči da ukine ili privremeno prekine važenje obaveštenja ili smernice, ako je potrebno, bez odlaganja objavljuje obaveštenje o ukidanju ili privremenom prekidu važenja na nediskriminatoran i pristupačan način, ili obaveštava članicu izvoznicu ili uvoznika.

**2. Zadržavanje robe**

Država bez odlaganja obaveštava prevoznika ili uvoznika u slučaju zadržavanja robe koja je prijavljena za uvoz, za inspekciju carinske uprave ili nekog drugog nadležnog organa.

**3. Postupci ispitivanja**

3.1. Članica može, na zahtev, omogućiti drugo ispitivanje u slučaju negativnog rezultata prvog ispitivanja uzorka koji je uzet nakon prispeća robe prijavljene za uvoz.

3.2. Članica objavljuje, na nediskriminatoran i lako pristupačan način, ime i adresu laboratorije u kojoj se može izvršiti ispitivanje ili dostavlja tu informaciju uvozniku kada mu je odobrena mogućnost predviđena u stavu 3.1.

3.3. Članica razmatra rezultat drugog ispitivanja izvršenog u skladu sa stavom 3.1, ako ga ima, s obzirom na puštanje robe u promet i carinjenje robe i, ako je primenjivo, može prihvatiti rezultate takvog ispitivanja.

**ČLAN 6: PRAVILA O TAKSAMA I NAKNADAMA KOJE SE NAPLAĆUJU NA UVOZ ILI IZVOZ ILI U VEZI S NJIMA I O KAZNAMA**

**1. Opšta pravila o taksama i naknadama koje se naplaćuju na uvoz i izvoz ili u vezi s njima**

1.1. Odredbe stava 1 primenjuju se na sve naknade i takse osim uvoznih i izvoznih carina i poreza unutar područja primene člana III GATT-a iz 1994. koje članice naplaćuju na uvoz ili izvoz robe ili u vezi s njim.

1.2. Informacije o taksama i naknadama objavljuju se u skladu s članom 1. Informacije uključuju takse i naknade koje će se primenjivati, razlog za primenu takvih taksi i naknada, nadležni organ i vreme i način plaćanja.

1.3. Određuje se primereni vremenski rok između objave novih ili izmenjenih taksi i naknada i njihovog stupanja na snagu, osim u hitnim slučajevima. Takve takse i naknade ne primenjuju se dok ne budu objavljene informacije o njima.

1.4. Svaka članica s vremena na vreme preispituje svoje naknade i takse u cilju smanjenja njihovog broja i raznovrsnosti, ako je to izvodljivo.

**2. Opšta pravila o taksama i naknadama za carinjenje koje se naplaćuju na uvoz i izvoz ili u vezi s njim**

Takse i naknade za carinjenje:

* 1. ograničenog su iznosa u odnosu na približni trošak pruženih usluga tokom predmetne uvozne ili izvozne radnje ili u vezi s njom i
  2. ne moraju biti povezane s posebnom radnjom uvoza ili izvoza pod uslovom da se naplaćuju za usluge koje su usko povezane sa carinjenjem robe.

**3. Kaznena pravila**

3.1. U smislu stava 3, izraz „kazne“ znači kazne koje određuju carinske uprave članica u slučaju kršenja carinskih zakona, propisa ili procesnih pravila članica.

3.2. Svaka članica stara se da se kazne za kršenje carinskih zakona, propisa ili procesnog pravila izriču samo licima koja su odgovorna za takvo kršenje u skladu sa njenim zakonima.

3.3. Izrečena kazna zavisi od činjenica i okolnosti slučaja i mora biti srazmerna stepenu i težini povrede.

3.4. Svaka članica stara se o postojanju mera kojima se izbegavaju:

1. sukobi interesa u proceni i naplati kazni i taksi i
2. stvaranje podsticaja za izricanje ili naplatu kazne koja nije u skladu sa stavom 3.3.

3.5. Svaka članica stara se da se u slučaju kada je izrečena kazna za kršenje carinskih zakona, propisa ili procesnih pravila zahteva licu kome se izriče kazna dostavi pismeno objašnjenje u kojem je navedena priroda povrede i primenjivi zakon, propis ili pravilo u skladu s kojim je propisan iznos ili opseg kazne.

3.6. Kada lice dobrovoljno otkrije carinskoj upravi članice okolnosti koje predstavljaju kršenje carinskog zakona, propisa ili procesnog pravila, pre nego što ih je otkrila carinska uprava, članica se podstiče da, ako je primereno, tu činjenicu uzme u obzir kao moguću olakšavajuću okolnost prilikom izricanja kazne tom licu.

3.7. Odredbe ovog stava primenjuju se na kazne za saobraćaj u tranzitu iz stava 3.1.

**ČLAN 7: PUŠTANJE U PROMET I CARINJENJE ROBE**

**1. Obrada pre dolaska**

1.1. Svaka članica donosi ili održava postupke kojima se omogućava dostava uvozne dokumentacije i ostalih potrebnih podataka, uključujući manifeste, kako bi počela s obradom pre dolaska robe u cilju ubrzanja puštanja robe u promet nakon dolaska.

1.2. Svaka članica, ako je potrebno, stara se o prethodnom dostavljanju dokumenata u elektronskom obliku radi obrade takvih dokumenata pre dolaska.

**2. Elektronsko plaćanje**

Svaka članica, u meri u kojoj je to izvodivo, donosi ili održava postupke kojima se omogućava elektronsko plaćanje carina, poreza, taksi i naknada koje naplaćuju carinski organi u trenutku uvoza i izvoza.

**3. Odvajanje puštanja u promet od konačnog utvrđivanja carina, poreza, taksi i naknada**

3.1. Svaka članica donosi ili održava postupke na osnovu kojih može robu pustiti u promet pre konačnog utvrđivanja carina, poreza, taksi i naknada, ako nisu utvrđene pre, ili nakon dolaska, ili što je pre moguće nakon dolaska i pod uslovom da su ispunjeni svi ostali regulatorni zahtevi.

3.2. Članica može kao uslov za puštanje u promet da zahteva:

1. plaćanje carina, poreza, taksi i naknada koje su utvrđene pre ili nakon dolaska robe i jemstvo za iznos koji još nije utvrđen u vidu sredstva obezbeđenja, depozita ili drugog odgovarajućeg instrumenta predviđenog njenim zakonima i propisima; ili
2. jemstvo u vidu sredstva obezbeđenja, depozita ili drugog odgovarajućeg instrumenta predviđenog njenim zakonima i propisima.

3.3. Takvo jemstvo ne može biti veće od iznosa koji država članica traži za obezbeđenje plaćanja iznosa dugovanja carina, poreza, taksi i naknada za robu pokrivenu jemstvom.

3.4. U slučajevima kada je otkriven prestup za koje je potrebno izreći novčanu kaznu, može biti potrebno jemstvo za kazne i novčane kazne koje mogu biti izrečene.

3.5. Jemstvo iz stavova 3.2 i 3.4 oslobađa se kada više nije potrebno.

3.6. Ništa u ovim odredbama ne utiče na pravo članice da ispituje, zadržava, zapleni ili oduzme robu ili da s robom postupa na način koji u drugom smislu odstupa od prava i obaveza članica STO.

**4. Upravljanje rizikom**

4.1. Svaka članica, u meri u kojoj je to moguće, donosi ili održava sistem upravljanja rizikom za carinski nadzor.

4.2. Svaka članica izrađuje i primenjuje upravljanje rizikom na način kojim se izbegava arbitrarna ili neopravdana diskriminaciju ili prikriveno ograničenje međunarodne trgovine.

4.3. Svaka članica usmerava carinski nadzor i, u meri u kojoj je to moguće, ostale relevantne carinske kontrole, na visokorizične pošiljke i ubrzava stavljanje u promet niskorizičnih pošiljki. Članica može i nasumično birati pošiljke za takve kontrole u okviru svog postupka upravljanja rizikom.

4.4. Svaka članica zasniva upravljanje rizikom na proceni rizika na osnovu odgovarajućih kriterijuma za odabir. Takvi kriterijumi za odabir mogu podrazumevati, između ostalog, oznaku Harmonizovanog sistema, prirodu i opis robe, državu porekla, državu iz koje je roba poslata, vrednost robe, evidenciju usklađenosti trgovaca i vrstu prevoznih sredstava.

**5. Revizija nakon carinjenja**

5.1. U cilju ubrzanja puštanja robe u promet, svaka članica utvrđuje ili održava postupak revizije nakon carinjenja kako bi se obezbedila usklađenost s carinskim i ostalim srodnim zakonima i propisima.

5.2. Svaka članica bira lice ili pošiljku za reviziju nakon carinjenja na osnovu rizika, što može podrazumevati primenu odgovarajućih kriterijuma za odabir. Svaka članica na transparentan način sprovodi revizije nakon carinjenja. Kada lice učestvuje u postupku revizije i dobiju se nedvosmisleni utemeljeni rezultate, članica bez odlaganja obaveštava lice čija je evidencija predmet revizije o rezultatima, pravima i obavezama tog lica i razlozima za rezultate.

5.3. Podaci dobijeni u postupku nakon carinjenja mogu se koristiti u daljim upravnim ili sudskim postupcima.

5.4. Kad god je to izvodivo, članice kod primene upravljanja rizikom koriste rezultat revizije nakon carinjenja.

**6. Utvrđivanje i objava prosečnog vremena za stavljanje u promet**

6.1. Članice se podstiču da povremeno i dosledno mere i objavljuju prosečno vreme puštanja robe u promet i, koristeći alate kao što su, između ostalog, Studija o vremenu potrebnom za puštanje u slobodan promet Svetske carinske organizacije (u daljem tekstu: „SCO“).[[7]](#footnote-7)

6.2. Članice se podstiču da sa Odborom razmene svoja iskustva u merenju prosečnih vremena puštanja u slobodni promet, uključujući primenjene metodologije, utvrđena uska grla i posledične efekte na delotvornost.

**7. Mere za olakšavanje trgovine za ovlašćene privredne subjekte**

7.1. Svaka članica subjektima koji ispunjavaju posebne kriterijume (u daljem tekstu: „ovlašćeni privredni subjekti“) dostavlja dodatne mere za olakšavanje trgovine povezane sa formalnostima i postupcima za uvoz, izvoz ili tranzit u skladu sa stavom 7.3. U protivnom, članica može ponuditi mere za olakšavanje trgovine putem carinskih postupaka koji su dostupni svim subjektima i ne mora uspostaviti poseban mehanizam.

7.2. Navedeni kriterijumi koje mora da ispuni ovlašćeni privredni subjekat odnose se na usklađenost, ili rizik od neusklađenosti, sa zahtevima navedenim u zakonima, propisima i postupcima članica.

1. Takvi kriterijumi, koji se objavljuju, mogu obuhvatati:
   1. odgovarajuću evidenciju usklađenosti s carinskim i ostalim srodnim zakonima i propisima;
   2. sistem za upravljanje evidencijom kako bi se omogućio sav potreban unutrašnji nadzor;
   3. finansijsku solventnost, uključujući, ako je primenjivo, pružanje sredstava obezbeđenja dovoljne vrednosti ili jemstva; i
   4. bezbednost lanca snabdevanja.
2. Takvi kriterijumi ne smeju:
   1. biti izrađeni ili se primenjivati na način kojim se omogućuje ili stvara arbitrarna ili neopravdana diskriminacija između subjekata kada preovladavaju isti uslovi; i
   2. u meri u kojoj je to moguće, ograničavati učešće malih i srednjih preduzeća.

7.3. Mere za olakšavanje trgovine predviđene u skladu sa stavom 7 obuhvataju najmanje tri sledeće mere:[[8]](#footnote-8)

1. niski zahtevi u pogledu dostavljanja dokumentacije i podataka, ako je to primenjivo;
2. niska stopa fizičkih kontrola i ispitivanja, ako je to primenjivo;
3. brzo puštanje u slobodan promet, ako je to primenjivo;
4. odloženo plaćanje carina, poreza, taksi i naknada;
5. upotreba sveobuhvatnih jemstava ili smanjenih jemstava;
6. jedinstvena carinska deklaracija za sve uvoze ili izvoze u određenom periodu i
7. carinjenje robe u prostorijama ovlašćenog privrednog subjekta ili na drugom mestu koje odobre carinski organi.

7.4. Članice se podstiču da razviju mehanizme ovlašćenih privrednih subjekata na osnovu međunarodnih normi, ako one postoje, osim ako bi takve norme predstavljale neprimereno ili neefikasno sredstvo za ispunjenje legitimnih ciljeva.

7.5. Da bi unapredile mere olakšavanja trgovine koje su obezbedile subjektima, članice drugim članicama daju mogućnost pregovora o uzajamnom priznavanju mehanizama ovlašćenog privrednog subjekta.

7.6. Članice u okviru Odbora razmenjuju relevantne podatke o mehanizmima ovlašćenih privrednih subjekata koji su na snazi.

**8. Hitne pošiljke**

8.1. Svaka članica donosi ili održava postupke kojima se omogućuje hitno puštanje u slobodan promet barem one robe koja je ušla kao teret u vazduhoplovnim saobraćaju licima koje su zatražile takvo postupanje, uz održavanje carinskog nadzora.[[9]](#footnote-9) Ako članica primenjuje kriterijume[[10]](#footnote-10)kojima se ograničava krug podnosilaca zahteva, članica može, u objavljenim kriterijumima, tražiti da podnosilac mora kao uslov za primenu postupaka iz stava 8.2 na njegove hitne pošiljke:

1. obezbediti odgovarajuću infrastrukturu i plaćanje carinskih troškova povezanih s obradom hitnih pošiljki u slučajevima kada podnosilac ispunjava zahteve članica da se obrada vrši u posebnom objektu;
2. dostaviti potrebne informacije za puštanje robe u slobodan promet pre dolaska hitne pošiljke;
3. dobiti procenu naknada čiji je iznos ograničen na okvirni trošak usluga koje se pružaju u okviru postupaka iz stava 8.2;
4. održavati visok stepen kontrole nad hitnim pošiljkama upotrebom unutrašnjih mehanizama bezbednosti, logistike i tehnologije praćenja od preuzimanja do isporuke;
5. obezbediti hitno slanje od preuzimanja do dostave;
6. preuzeti odgovornost za plaćanje svih carinskih taksi, poreza, taksi i naknada na robu nadležnim carinskim organima;
7. voditi odgovarajuću evidenciju usklađenosti s carinskim i ostalim srodnim zakonima i propisima;
8. poštovati ostale uslove neposredno povezane sa delotvornim sprovođenjem pravila, propisa i procesnih zahteva članica koji se naročito odnose na sprovođenje radnji iz stava 8.2.

8.2. U skladu sa stavovima 8.1 i 8.3, članice:

1. svode na minimum potrebnu dokumentaciju za puštanje hitnih pošiljki u slobodan promet u skladu s članom 10, stav 1 i, u meri u kojoj je to moguće, predviđaju puštanje u promet na osnovu jednokratnog podnošenja informacija o određenim pošiljkama;
2. staraju se o tome da se, u uobičajenim okolnostima, hitne pošiljke puštaju u slobodan promet što je pre moguće nakon prispeća, pod uslovom da su dostavljene informacije potrebne za njihovo puštanje u promet;
3. nastoje da primene radnje iz tačaka (a) i (b) na pošiljke bilo koje težine ili vrednosti priznajući da članica može tražiti dodatne postupke, uključujući deklaracije i prateću dokumentaciju i plaćanje taksi i poreza i ograničiti takvo postupanje na osnovu vrste robe, pod uslovom da postupanje nije ograničeno na robu niske vrednosti, kao što su dokumenti i
4. predviđaju, u meri u kojoj je to moguće, *de minimis* vrednost pošiljke ili oporezivi iznos za koji se neće naplaćivati carine i porezi, osim određene propisane robe. Ova se odredba ne primenjuje na unutrašnje poreze, kao što su porezi na dodatu vrednost i akcize, koji se primenjuju na uvoz u skladu sa članom III GATT-a iz 1994.

8.3. Ništa u stavovima 8.1 i 8.2 ne utiče na pravo članice da ispita, zadrži, zapleni, oduzme ili zabrani ulazak robe ili da sprovodi reviziju nakon carinjenja, uključujući u vezi s upotrebom sistema za upravljanje rizikom. Nadalje, ništa u stavovima 8.1 i 8.2 ne sprečava članicu da traži, kao uslov za puštanje u slobodan promet, podnošenje dodatnih podataka i ispunjenje zahteva za izdavanje dozvola koje se ne izdaju automatski.

**9. Kvarljiva roba[[11]](#footnote-11)**

9.1. U cilju sprečavanja gubitka ili propadanja kvarljive robe koje se može izbeći, i pod uslovom da su ispunjeni svi regulatorni zahtevi, svaka članica stara se o puštanju kvarljive robe u slobodan promet:

1. u uobičajenim okolnostima u najkraćem mogućem roku i
2. u izuzetnim okolnostima kada bi bilo primereno to učiniti, izvan radnog vremena carinskog i ostalih relevantnih nadležnih organa.

9.2. Prilikom naručivanja ispitivanja koja bi mogla biti potrebna, svaka članica daje odgovarajuću prednost kvarljivoj robi.

9.3. Svaka članica organizuje ili dozvoljava uvozniku da organizuje odgovarajuće skladištenje kvarljive robe u iščekivanju puštanja u slobodan promet. Članica može zahtevati da skladišta koja je organizovao uvoznik moraju da odobre ili odrede njeni nadležni organi. Kretanje robe do skladišta, uključujući odobrenja za subjekta koji premešta robu, zavisi od odobrenja nadležnih organa, ako je ono potrebno. Članica, na zahtev uvoznika i ako je to izvodivo i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, obezbeđuje postupke koji su nužni kako bi se puštanje u promet moglo izvršiti u tim skladištima.

9.4. U slučajevima značajnog kašnjenja u puštanju kvarljive robe u slobodan promet, i na pismeni zahtev, članica uvoznica, u meri u kojoj je to izvodivo, dostavlja dopis o razlozima za kašnjenje.

**ČLAN 8. SARADNJA IZMEĐU GRANIČNIH ORGANA**

1. Svaka članica stara se da njeni nadležni organi i tela odgovorni za nadzor granica i za postupke koji se odnose na uvoz, izvoz i tranzit robe međusobno sarađuju i koordiniraju svoje aktivnosti radi olakšavanja trgovine.
2. Svaka članica sarađuje, u meri u kojoj je to moguće i izvodivo i u skladu sa uzajamno dogovorenim uslovima, sa drugim članicama sa kojima deli granicu kako bi se koordinirali postupci na graničnim prelazima u cilju olakšavanja prekogranične trgovine. Takva saradnja i koordinacija mogu da podrazumevaju:
   1. usklađivanje radnih dana i sati;
   2. usklađivanje postupaka i formalnosti;
   3. izgradnju i zajedničku upotrebu zajedničkih objekata;
   4. zajednički nadzor;
   5. uspostavljanje nadzora nad graničnim prelazom na jednom mestu.

**ČLAN 9: KRETANJE ROBE NAMENJENE ZA UVOZ POD CARINSKIM NADZOROM**

Svaka članica, u meri u kojoj je to izvodivo, i pod uslovom da su ispunjeni svi regulatorni zahtevi, dopušta kretanje robe namenjene za uvoz unutar njene teritorije pod carinskim nadzorom od ulazne carinarnice do druge carinarnice na njenoj teritoriji gde će roba biti puštena u slobodan promet ili carinjena.

**ČLAN 10: FORMALNOSTI VEZANE ZA UVOZ, IZVOZ I TRANZIT**

**1. Formalnosti i zahtevi u pogledu dokumentacije**

1.1. U cilju smanjenja učestalosti i složenosti formalnosti vezanih za uvoz, izvoz i tranzit i u cilju smanjenja i pojednostavljenja uvoza i zahteva za dokumentima za tranzit, i uzimajući u obzir legitimne ciljeve politike i ostale činioce kao što su promenjene okolnosti, važne nove informacije, poslovna praksa, dostupnost tehnike i tehnologije, međunarodna najbolja praksa i sugestije zainteresiranih strana, svaka država članica preispituje takve formalnosti i zahteve u pogledu dokumentacije i na osnovu rezultata preispitivanja, stara se, ako je primenjivo, da se takve formalnosti i zahtevi u pogledu dokumentacije:

1. donose i/ili primenjuju u cilju brzog puštanja u slobodan promet i carinjenja robe, posebno kvarljive robe;
2. donose i/ili primenjuju na način kojim se smanjuju vreme i trošak poštovanja propisa za trgovce i subjekte;
3. biraju tako da se primenjuje mera kojom se najmanje ograničava trgovina u slučaju kada su za ispunjenje cilja politike ili predmetnih ciljeva dostupne dve ili više alternativnih mera i
4. ne održavaju na snazi ako više nisu potrebni, uključujući i njihove delove.

1.2. Odbor razvija postupke na osnovu kojih članice mogu razmenjivati relevantne podatke i najbolju praksu, prema potrebi.

**2. Prihvatanje kopija**

2.1. Svaka članica, ako je to primenjivo, nastoji da prihvati papirne ili elektronske kopije propratnih dokumenata koji su potrebni za formalnosti uvoza, izvoza ili tranzita.

2.2. Ako državni organ članice već poseduje original takvog dokumenta, svi drugi organi te članice prihvataju, umesto originalnog dokumenta, papirne ili elektronske kopije od agencije koja poseduje original, ako je to primenjivo.

2.3. Članica ne zahteva, kao uslov za uvoz, dostavu originala ili kopije originalne deklaracije nadležnim carinskim organima članice izvoznice.[[12]](#footnote-12)

**3. Primena međunarodnih normi**

3.1. Članice se podstiču da koriste relevantne međunarodne norme ili njihove delove kao osnovu za svoje formalnosti i postupke za uvoz, izvoz ili tranzit, osim ako je u ovom Sporazumu predviđeno drugačije.

3.2. Članice se podstiču da učestvuju, u meri u kojoj im to omogućavaju njihovi resursi, u pripremi i povremenom preispitivanju relevantnih međunarodnih standarda koje vrši odgovarajuća međunarodna organizacija.

3.3. Odbor razvija postupke na osnovu kojih članice mogu razmenjivati relevantne podatke i najbolju praksu o sprovođenju međunarodnih normi, ako je to primenjivo. Odbor može takođe pozvati relevantne međunarodne organizacije radi rasprava o njihovom radu na međunarodnim normama. Ako je potrebno, Odbor može utvrditi posebne norme koje su od naročitog značaja za članice.

**4. Jedinstveni šalter**

4.1. Članice nastoje da uspostave ili održavaju jedinstveni šalter čime se trgovcima omogućava da organima ili telima koja učestvuju u ovom mehanizmu dostavljaju dokumentaciju i/ili zahteve za podacima za uvoz, izvoz ili tranzit robe putem jedinstvene ulazne tačke. Kada relevantni nadležni organi ili tela preispitaju dokumentaciju i/ili podatke, podnosioci zahteva se pravovremeno obaveštavaju o rezultatima putem jedinstvenog šaltera.

4.2. U slučajevima kada su dokumentacija i/ili zahtevi za podacima već primljeni putem jedinstvenog šaltera, relevantni organi ili tela ne traže iste dokumente i/ili zahteve za podacima osim u hitnim okolnostima ili u slučaju drugih ograničenih izuzetaka koje se objavljuju.

4.3. Članovi obaveštavaju Odbor o pojedinostima rada jedinstvenog šaltera.

4.4. Članice, u meri u kojoj je to moguće i izvodivo, koriste informacione tehnologije kao podršku radu jedinstvenog šaltera.

**5. Kontrola pre slanja**

5.1. Članice ne traže kontrolu pre slanja u odnosu na tarifnu klasifikaciju i carinsko vrednovanje.

5.2. Ne dovodeći u pitanje prava članica na vršenje ostalih vidova kontrole pre slanja koja nije obuhvaćena stavom 5.1, članice se podstiču da ne uvode i ne primenjuju nove zahteve u vezi s njihovom upotrebom.[[13]](#footnote-13)

**6. Angažovanje carinskih posrednika**

6.1. Ne dovodeći u pitanje važna pitanja politike nekih država članica u kojima trenutno postoji posebna uloga carinskih posrednika, članice nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma ne uvode obavezu angažovanja carinskih posrednika.

6.2. Svaka članica obaveštava Odbor i objavljuje svoje mere o angažovanju carinskih posrednika. Sve naknadne izmene tih mera se prijavljuju i objavljuju bez odlaganja.

6.3. Članice primenjuju transparentna i objektivna pravila za licenciranje carinskih posrednika.

**7. Zajednički carinski postupci i ujednačeni zahtevi u pogledu dokumentacije**

7.1. Svaka članica, u skladu sa stavom 7.2, primenjuje zajedničke carinske postupke i ujednačene zahteve u pogledu dokumentacije na puštanje robe u slobodan promet i carinjenje robe na njenoj teritoriji.

7.2. Ničim se u ovom članu članica ne sprečava da:

1. napravi razliku između postupaka i zahteva u pogledu dokumentacije na osnovu prirode i vrste robe ili njihovih prevoznih sredstava
2. napravi razliku između postupaka i zahteva u pogledu dokumentacije za robu na osnovu upravljanja rizikom;
3. napravi razliku između postupaka i zahteva u pogledu dokumentacije radi pružanja potpunog ili delimičnog izuzeća od uvoznih taksi ili poreza;
4. primeni pravila o elektronskom dostavljanju ili obradi; ili
5. napravi razliku između postupaka i zahteva u pogledu dokumentacije na način koji je u skladu sa Sporazumom o primeni sanitarnih i fitosanitarnih mera.

**8. Odbijena roba**

8.1. Ako su nadležni organi članice odbili robu dostavljenu za uvoz jer nije u skladu sa propisanim sanitarnim ili fitosanitarnim propisima ili tehničkim propisima, članica, pod uslovom i u skladu sa svojim zakonima i propisima, dopušta uvozniku da ponovno pošalje ili vrati odbačenu robu izvozniku ili nekom drugom licu koje odredi izvoznik.

8.2. Kada postoji takva mogućnost u skladu sa stavom 8.1 i uvoznik je ne iskoristi u razumnom roku, nadležni organ može na neki drugi način postupati sa neusklađenom robom.

**9. Privremeni uvoz robe i ulazna i izlazna obrada**

1. Privremeni uvoz robe

Svaka članica, u skladu sa svojim zakonima i propisima, dopušta uvoz robe na svoje carinsko područje koja je uslovno oslobođena, u potpunosti ili delimično, plaćanja uvoznih taksi i poreza ako se uvozi na carinsko područje za određenu svrhu, namenjena je za ponovni izvoz u određenom roku i nije prošla nikakve promene osim uobičajene amortizacije i rastura usled upotrebe.

9.2. Ulazna i izlazna prerada

1. Svaka članica dopušta, u skladu sa svojim zakonima i propisima, ulaznu i izlaznu preradu robe. Roba koja je odobrena za izlaznu preradu može biti ponovno uvezena uz potpuno ili delimično oslobođenje od uvoznih taksi i poreza u skladu sa zakonima i propisima države članice.
2. U smislu ovog člana, izraz „ulazna prerada“ znači carinski postupak na osnovu koga se određena roba može uneti na carinsko područje članice pri čemu je uslovno oslobođena, u potpunosti ili delimično, plaćanja uvoznih taksi i poreza ili ispunjava uslove za povraćaj taksi na osnovu toga što je ta roba namenjena za proizvodnju, obradu ili popravku i naknadni izvoz.
3. U smislu ovog člana, izraz „izlazna prerada“ znači carinski postupak na osnovu koga roba koja je u slobodnom prometu na carinskom području članice može biti privremeno izvezena radi proizvodnje, prerade ili popravke u inostranstvo pa ponovno uvezena.

**ČLAN 11: SLOBODA TRANZITA**

1. Propisi ili formalnosti u vezi sa saobraćajem u tranzitu koji određuje članica ne smeju se:
   1. zadržavati ako okolnosti ili ciljevi zbog kojih su nastali više ne postoje ili ako se promenjene okolnosti ili ciljevi mogu rešiti na razumno dostupan način kojim se manje ograničava trgovina;
   2. primenjivati na način koji predstavlja prikriveno ograničenje saobraćaja u tranzitu.
2. Saobraćaj u tranzitu ne uslovljava se naplatom taksi ili naknada koje se određuju u odnosu na tranzit, osim naknada za prevoz ili naknada koje odgovaraju upravnim troškovima koji nastaju zbog tranzita ili uz trošak pruženih usluga.
3. Članice ne traže, ne preduzimaju ili ne održavaju dobrovoljna ograničenja ili ostale slične mere o saobraćaju u tranzitu. Time se ne dovode u pitanje postojeći i budući nacionalni propisi, bilateralni ili multilateralni sporazumi kojima se uređuje prevoz, u skladu sa pravilima STO.
4. Svaka članica prema proizvodima koji su u tranzitu kroz teritoriju bilo koje članice ne postupa na manje povoljan način nego prema takvim proizvodima koji se prevoze iz svog mesta porekla na svoje odredište bez prolaska kroz teritoriju druge članice.
5. Članice se podstiču da za saobraćaj u tranzitu stave na raspolaganje, ako je izvedivo, fizički odvojenu infrastrukturu (kao što su trake, vezovi i slično).
6. Formalnosti, zahtevi u pogledu dokumentacije i carinski nadzor u vezi s saobraćajem u tranzitu neće biti više opterećujući nego što je nužno za:
   1. identifikaciju robe; i
   2. obezbeđenje ispunjenja zahteva u vezi sa tranzitom.
7. Kada se roba nalazi u tranzitnom postupku i odobren joj je prevoz iz mesta porekla na teritoriji članice, nije potrebno platiti carinu niti uvesti nepotrebna kašnjenja ili ograničenja do završetka tranzita na mestu odredišta na teritoriji članice.
8. Članice ne primenjuju tehničke propise i postupke ocene usklađenosti u smislu Sporazuma o tehničkim preprekama trgovini robom u provozu.
9. Članice dopuštaju i obezbeđuju čuvanje i obradu dokumentacije o tranzitu i podataka pre dolaska robe.
10. Kada saobraćaj u tranzitu stigne do carinarnice koja se nalazi na teritoriji članice, ta carinarnica bez odlaganja prekida radnju tranzita ako su ispunjeni zahtevi za tranzit.
11. Ako država članica za saobraćaj u tranzitu zahteva jemstvo u obliku sredstva obezbeđenja, depozita ili nekog drugog neprimerenog novčanog ili nenovčanog[[14]](#footnote-14)instrumenta, takvo jemstvo je ograničeno na obezbeđenje da su ispunjeni zahtevi koji proizlaze iz takvog saobraćaja u tranzitu.
12. Kada država članica utvrdi da su ispunjeni njeni zahtevi za tranzit, jemstvo se bez odlaganja oslobađa.
13. Svaka članica dopušta, na način koji je u skladu s njenim zakonima i propisima, sveobuhvatna jemstva koja uključuju višestruke transakcije za iste subjekte ili obnovu jemstava bez oslobađanja za naknadne pošiljke.
14. Svaka članica objavljuje relevantne informacije koje koristi za određivanje jemstva, uključujući za jednu transakciju i, ako je to primenjivo, jemstva za višestruke transakcije.
15. Svaka članica može da zahteva upotrebu carinskih konvoja ili carinske pratnje za saobraćaj u tranzitu samo u okolnostima koje predstavljaju veliki rizik ili kada se poštovanje carinskih zakona i propisa ne može obezbediti korišćenjem jemstava. Opšta pravila koja se primenjuju na carinske konvoje ili carinsku pratnju objavljuju se u skladu s članom 1.
16. Članice nastoje da ostvare međusobnu saradnju i koordinaciju u cilju unapređenja slobode tranzita. Takva saradnja i koordinacija može uključivati, ali nije ograničena na, dogovor oko:
    1. naknada;
    2. formalnosti i pravnih zahteva i
    3. primene režima tranzita u praksi.
17. Svaka članica nastoji da imenuje nacionalnog koordinatora za tranzit kome se mogu uputiti svi upiti i predlozi drugih članica koji se odnose na kvalitetno funkcionisanje operacija tranzita.

**ČLAN 12: CARINSKA SARADNJA**

**1. Mere kojima se podstiču usklađenost i saradnja**

1.1. Članice su saglasne da je važno obezbediti da su njihovi trgovci svesni svojih obaveza usklađivanja, podsticati dobrovoljno usklađivanje kako bi se uvoznicima omogućilo da sami isprave nepravilnosti bez izricanja kazni u odgovarajućim okolnostima i primeniti mere za usklađivanje radi pokretanja snažnijih mera za trgovce koji nisu usklađeni.[[15]](#footnote-15)

1.2. Članice se podstiču na razmenu informacija o najboljoj praksi u upravljanju poštovanjem carinskih propisa, uključujući putem Odbora. Članice se podstiču na saradnju u davanju tehničkih smernica ili pružanju pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta za potrebe primene mera za usklađivanje i jačanja njihove delotvornosti.

**2. Razmena informacija**

2.1. Na zahtev i u skladu sa odredbama ovog člana, članice razmenjuju informacije utvrđene u stavu 6.1, tačka (b) i/ili (c) za potrebu provere uvozne ili izvozne deklaracije u utvrđenim slučajevima kada postoje opravdani razlozi da se posumnja u istinitost ili tačnost deklaracije.

2.2. Svaka članica dostavlja Odboru podatke o svojoj tački za kontakt za razmenu ovih informacija.

**3. Provera**

Članica traži informacije tek nakon što je izvršila odgovarajuće postupke provere uvozne ili izvozne deklaracije i nakon što je izvršila kontrolu dostupne relevantne dokumentacije.

**4. Zahtev**

4.1. Članica koja podnosi zahtev dostavlja članici kojoj je zahtev upućen pismeni zahtev u papirnom ili elektronskom obliku na uzajamno dogovorenom službenom jeziku STO ili drugom uzajamno dogovorenom jeziku, uključujući:

1. predmet zahteva uključujući, ako je potrebno i dostupno, broj kojim se utvrđuje izvozna deklaracija koja odgovara predmetnoj uvoznoj deklaraciji;
2. svrhu u koju članica koja podnosi zahtev potražuje informacije ili dokumente, zajedno sa imenima i podacima za kontakt lica na koju se odnosi zahtev, ako su poznati;
3. kada to traži članica koja podnosi zahtev, potvrdu[[16]](#footnote-16)provere, ako je potrebno;
4. posebne informacije ili tražene dokumente;
5. identitet organa koji je podneo zahtev;
6. upućivanje na odredbe u nacionalnom zakonodavstvu članice koja podnosi zahtev i pravnom sistemu kojim se uređuje prikupljanje, zaštita, otkrivanje, zadržavanje i raspolaganje poverljivim informacijama i podacima o ličnosti.

4.2. Ako nije u stanju da zahtev upodobi tačkama stava 4.1, članica koja podnosi zahtev to navodi u svom zahtevu.

**5. Zaštita i tajnost**

5.1. U skladu sa stavom 5.2, članica koja podnosi zahtev:

1. čuva tajnost svih informacija ili dokumenata koje joj je dostavila članica kojoj je upućen zahtev i obezbeđuje najmanje isti nivo takve zaštite i tajnosti koja je propisana u skladu s nacionalnim pravom i pravnim sistemom članice kojoj je upućen zahtev u skladu sa stavom 6.1, tačke (b) ili (c);
2. pruža informacije ili dokumente samo carinskim organima koji se bave predmetnim pitanjem i koristi se informacijama ili dokumentima samo u svrhe navedene u zahtevu, osim ako članica kojoj je upućen zahtev ne dostavi svoju saglasnost u pismenom obliku;
3. ne otkriva informacije ili dokumente bez prethodnog pismenog odobrenja članice kojoj je upućen zahtev;
4. ne koristi se neproverenim informacijama ili dokumentima članice kojoj je upućen zahtev kao odlučujućim činiocem za uklanjanje sumnje u određenu okolnost;
5. poštuje sve uslove svojstvene za određeni slučaj koje je utvrdila članica kojoj je upućen zahtev u vezi sa zadržavanjem i raspolaganjem poverljivim podacima ili dokumentima i podacima o ličnosti i
6. na njen zahtev obaveštava članicu kojoj je upućen zahtev o odlukama i radnjama preduzetim u vezi sa tim pitanjem kao rezultat dostavljenih informacija ili dokumenata.

5.2. U skladu sa odredbama nacionalnih propisa, članicu koja podnosi zahtev može biti sprečena da poštuje odredbe člana 5.1. U tom slučaju, članica koja podnosi zahtev to navodi u svom zahtevu.

5.3. Članica kojoj je upućen zahtev na zahtev i podatke o kontroli koje je primila u skladu sa stavom 4 primenjuje u najmanju ruku isti stepen zaštite i tajnosti koje je članica kojoj je upućen zahtev dodelila svojim sličnim podacima.

**6. Pružanje informacija**

6.1. U skladu s odredbama ovog člana, članica kojoj je upućen zahtev bez odlaganja:

1. odgovara pismenim putem, na papiru ili elektronskim sredstvima;
2. dostavlja određene informacije kako je navedeno u uvoznoj ili izvoznoj deklaraciji ili samu deklaraciju, ako je dostupna, zajedno sa opisom stepena zaštite i tajnosti koju traži članica koja podnosi zahtev;
3. na zahtev, dostavlja posebne informacije kako je navedeno u sedećim dokumentima ili dokumentima koji se dostavljaju uz uvoznu ili izvoznu deklaraciju, ako su dostupni: račun trgovca, spisak pakovanja, potvrda o poreklu ili teretnica, u obliku u kojem su dostavljeni, na papiru ili u elektronskom obliku, zajedno s opisom stepena zaštite i tajnosti koju traži članica koja podnosi zahtev;
4. potvrđuje da su dokumenti verodostojne kopije;
5. dostavlja informacije ili na neki drugi način odgovara na zahtev, u meri u kojoj je to moguće, u roku od 90 dana od datuma zahteva.

6.2. Članica kojoj je upućen zahtev može, skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom i pravnim sistemom, pre pružanja informacija tražiti jemstvo da se određene informacije neće koristiti kao dokaz u krivičnoj istrazi, sudskom postupku ili necarinskim postupcima bez posebne pismene dozvole članice kojoj je upućen zahtev. Ako članica koja podnosi zahtev ne može da ispuni ovaj uslov, trebalo bi da o tome obavesti članicu kojoj je upućen zahtev.

**7. Odlaganje postupanja po zahtevu ili odbijanje zahteva**

7.1. Članica kojoj je upućen zahtev može u celini ili delimično odložiti postupanje po zahtevu ili odbiti zahtev za pružanje informacija, pri čemu članicu koja podnosi zahtev obaveštava o razlozima za to, ako:

1. je to suprotno javnom interesu oličenom u nacionalnom zakonodavstvu i pravnom sistemu članice kojoj je upućen zahtev;
2. je u njenom nacionalnom zakonodavstvu i pravom sistemu zabranjeno je objavljivanje informacija. U tom slučaju članici koja podnosi zahtev dostavlja navođenje odgovarajućeg propisa;
3. bi se pružanjem informacija omelo sprovođenje zakona ili bi se na neki drugi način omela tekuća upravna ili pravosudna istraga, krivično gonjenje ili postupak;
4. je u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i pravim sistemom kojim se uređuje prikupljanje, zaštita, upotreba, zadržavanje i obrada poverljivih informacija ili podataka o ličnosti potrebna saglasnost uvoznika ili izvoznika a takva saglasnost nije dobijena ili
5. su tražene informacije dobijene nakon isteka zakonskog zahteva članice kojoj je upućen zahtev za zadržavanje dokumenata.

7.2. U okolnostima iz stavova 4.2, 5.2 ili 6.2, taj zahtev se izvršava po sopstvenom nahođenju članice kojoj je upućen zahtev.

**8. Reciprocitet**

Ako članica kojoj je upućen zahtev smatra da neće moći da ispuni sličan zahtev ako ga uputi članica kojoj je upućen zahtev, ili ako još nije primenila ovaj član, to navodi u svom zahtevu. Članica kojoj je upućen zahtev izvršava taj zahtev po sopstvenom nahođenju.

**9. Administrativno opterećenje**

9.1. Članica koja podnosi zahtev uzima u obzir povezane resurse i troškove koji bi mogli nastati članici kojoj je upućen zahtev prilikom odgovaranja na zahteve za informacijama. Članica koja podnosi zahtev prilikom podnošenja zahteva uzima u obzir srazmernost između svog fiskalnog interesa i napora koje članica kojoj je upućen zahtev mora da uloži u pružanje informacija.

9.2. Ako članica kojoj je upućen zahtev od jedne ili više članica koje podnose zahteve primi broj zahteva za informacijama koji ne može rešiti ili primi zahtev prevelikog opsega i ne može odgovoriti na takve zahteve u razumnom roku, može zatražiti od jedne ili više članica koje podnose zahteve da odrede prioritete u cilju utvrđivanja prioriteta pri postupanju u skladu sa zahtevima u okviru njenih budžetskih ograničenja. U slučaju izostanka uzajamno dogovorenog pristupa, članica koja podnosi zahtev ispunjava takve zahteve po sopstvenom nahođenju na osnovu rezultata postupka utvrđivanja prioriteta.

**10. Ograničenja**

Članica kojoj je upućen zahtev ne mora:

* 1. izmeniti oblik svojih uvoznih ili izvoznih deklaracija ili postupaka;
  2. tražiti druge dokumente osim onih dostavljenih zajedno s uvoznom ili izvoznom deklaracijom kako je navedeno u stavu 6.1, tačka (c);
  3. pokretati postupke za prikupljanje informacija;

1. izmeniti period zadržavanja takvih informacija;
2. uvesti papirnu dokumentaciju ako je elektronski oblik već uveden;
3. prevoditi informacije;
4. proveravati tačnost informacija; ili
5. dostaviti informacije kojima bi se doveli u pitanje zakoniti trgovinski interesi određenih, javnih ili privatnih, privrednih subjekata.

**11. Neovlašćena upotreba ili obelodanjivanje podataka**

11.1. U slučaju kršenja uslova za upotrebu ili obelodanjivanje informacija razmenjenih u skladu s ovom člankom, članica koja podnosi zahtev i koja je primila informacije bez odlaganja o pojedinostima takve neovlašćene upotrebe ili obelodanjivanja obaveštava članicu kojoj je upućen zahtev i koja je dostavila informacije i:

1. preduzima neophodne mere za ispravljanje predmetne povrede;
2. preduzima neophodne mere za sprečavanje budućih povreda; i
3. obaveštava članicu kojoj je upućen zahtev o preduzetim merama u skladu sa tačkama (a) i (b).

11.2. Članica kojoj je upućen zahtev može prekinuti ispunjavanje obaveze u odnosu na članicu koja podnosi zahtev u skladu s ovim članom do preduzimanja mera iz stava 11.1.

**12. Bilateralni i regionalni sporazumi**

12.1. Ničim se u ovom članku ne sprečava članica da sklapa ili zadržava bilateralni, multilateralni ili regionalni sporazum za deljenje ili razmenu informacija i podataka, uključujući na siguran ili ubrzan način, uključujući automatski ili pre prispeća pošiljke.

12.2. Ništa u ovom članku ne tumači se kao da se njime menjaju ili kao da utiče na prava ili obaveze članica u skladu sa takvim bilateralnim, multilateralnim ili regionalnim sporazumima ili kao da se njime uređuje razmena carinskih informacija i podataka u skladu s takvim drugim sporazumima.

**DEO II**

**ODREDBE O POSEBNOM I RAZLIČITOM POSTUPANJU PREMA ČLANICAMA KOJE SU ZEMLJE U RAZVOJU I NAJMANJE RAZVIJENIM ČLANICAMA**

**ČLAN 13: OPŠTA NAČELA**

1. Odredbe članova 1 do 12 ovog Sporazuma sprovode se u članicama koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene zemlje u skladu s ovim delom, što se zasniva na načinima dogovorenim u Prilogu D Okvirnog sporazuma iz jula 2004. (WT/L/579) i u stavu 33 Priloga E Ministarske deklaracije iz Hong Konga (WT/MIN(05)/DEC).
2. Potrebno je obezbediti pomoć i podršku za izgradnju kapaciteta[[17]](#footnote-17)kako bi se članicama koje su zemlje u razvoju ili najmanje razvijene zemlje pomoglo da sprovedu odredbe ovog Sporazuma, u skladu s njihovom prirodom i područjem primene. Opseg i rokovi za sprovođenje odredbi ovog Sporazuma odnose se na kapacitet za sprovođenje članica koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice. Članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena zemlja kojoj nedostaje neophodni kapacitet nije dužna da sprovodi predmetne odredbe dok ne razvije potreban kapacitet.
3. Od najmanje razvijenih zemalja zahteva se da samo preuzmu obaveze koje su u skladu s njihovim konkretnim stepenom razvoja, finansijskim i trgovinskim potrebama ili njihovim administrativnim i institucionalnim kapacitetima.
4. Ova načela će primenjivati posredstvom odredbi iz dela II.

**ČLAN 14: KATEGORIJE ODREDBI**

1. Postoje tri kategorije odredbi:
   1. Kategorija A sadrži odredbe koje je članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena članica odredila za sprovođenje nakon stupanja na snagu Sporazuma ili, u slučaju članice koja je najmanje razvijena zemlja, u roku od godinu dana od stupanja na snagu, kako je predviđeno članom 15.
   2. Kategorija B sadrži odredbe koje je članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena članica odredila za sprovođenje na dan po isteku prelaznog vremenskog perioda nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, kako je predviđeno članom 16.
   3. Kategorija C sadrži odredbe koje je članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena članica odredila za sprovođenje na dan po isteku prelaznog vremenskog perioda nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma i za koje je potrebno sticanje kapaciteta za sprovođenje posredstvom pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta, kako je predviđeno članom 16.
2. Svaka članica koja je zemlja u razvoju i najmanje razvijena zemlja sama određuje, na pojedinačnoj osnovi, odredbe koje će uključiti u svaku od kategorija A, B i C.

**ČLAN 15: PRIJAVLJIVANJE I SPROVOĐENJE KATEGORIJE A**

1. Nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka članica koja je zemlja u razvoju sprovodi svoje obaveze iz kategorije A. Te odredbe koje su svrstane u kategoriju A time postaju sastavni deo ovog Sporazuma.
2. Najmanje razvijena članica može obavestiti Odbor o odredbama koje je svrstala u kategoriju A najkasnije godinu dana nakon stupanja Sporazuma na snagu. Sve odredbe najmanje razvijene članice koje su svrstane u kategoriju A time postaju sastavni deo ovog Sporazuma.

**ČLAN 16: OBAVEŠTAVANJE O KONAČNIM DATUMIMA ZA SPROVOĐENJE KATEGORIJE B I KATEGORIJE C**

1. U skladu sa postupkom iz ovog člana, članica može odložiti sprovođenje odredbi koje članica koja je zemlja u razvoju nije svrstala u kategoriju A.

Kategorija B članice koja je zemlja u razvoju

* 1. Nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka članica koja je zemlja u razvoju obaveštava Odbor o odredbama koje je svrstala u kategoriju B i o odgovarajućim okvirnim datumima za njihovo sprovođenje.[[18]](#footnote-18)
  2. Najkasnije godinu dana od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka članica koja je zemlja u razvoju obaveštava Odbor o konačnim datumima za sprovođenje odredbi koje je svrstala u kategoriju B. Ako članica koja je zemlja u razvoju smatra, pre isteka tog roka, da joj je potrebno dodatno vreme za prijavu konačnih datuma, članica može da zatraži od Odbora da produži rok za prijavu datuma.

Kategorija C članice koja je zemlja u razvoju

* 1. Nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka članica koja je zemlja u razvoju obaveštava Odbor o odredbama koje je svrstala u kategoriju C i o odgovarajućim okvirnim datumima za njihovo sprovođenje. Transparentnosti radi, dostavljena obaveštenja uključuju informacije o pomoći i podršci za jačanje kapaciteta koje su članici potrebne za sprovođenje.[[19]](#footnote-19)
  2. U roku od godinu dana od stupanja na snagu ovog Sporazuma, članice koje su zemlje u razvoju i članice koje su relevantni donatori, uzimajući u obzir već postojeće dogovore, obaveštenja u skladu s članom 22, stav 1 i podatke dostavljene u sladu s navedenom tačkom (c), dostavljaju Odboru informacije o postojećim ili sklopljenim instrumentima za izgradnju kapaciteta radi omogućavanja sprovođenja kategorije C.[[20]](#footnote-20) Zemlja članica koja je zemlja u razvoju i učestvuje u programu bez odlaganja obaveštava Odbor o takvim mehanizmima. Odbor takođe poziva donatore koji nisu članice da dostave informacije o postojećim ili sklopljenim mehanizmima.
  3. U roku od 18 meseci od datuma pružanja informacija predviđenih u tački (d), članice donatori i odgovarajuće članice koje su zemlje u razvoju obaveštavaju Odbor o napretku koji je ostvaren u pružanju pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta. Svaka članica koja je zemlja u razvoju može, istovremeno, prijaviti svoj spisak konačnih datuma za sprovođenje.

1. U skladu sa postupkom iz ovog člana, najmanje razvijene članice mogu odložiti sprovođenje odredbi koje članica koja je najmanje razvijena zemlja nije svrstala u kategoriju A.

Kategorija B najmanje razvijene članice

* 1. Najkasnije godinu dana od stupanja na snagu ovog Sporazuma, najmanje razvijena članica obaveštava Odbor o svojim odredbama kategorije B i može prijaviti odgovarajuće okvirne datume za sprovođenje tih odredbi, pri čemu se najveća fleksibilnost omogućava najmanje razvijenim članicama.
  2. Najkasnije dve godine nakon datuma prijave predviđenog u prethodnoj tački (a), svaka najmanje razvijena članica obaveštava Odbor kako bi potvrdila svrstavanje odredbi i obaveštava ga o datumima za sprovođenje. Ako najmanje razvijena članica smatra, pre tog roka, da joj je potrebno dodatno vreme za dostavljanje obaveštenja o svojim konačnim datumima, članica može tražiti da Odbor u dovoljnoj meri produži rok za obaveštavanje o datumima.

Kategorija C najmanje razvijene članice

1. Transparentnosti radi i u cilju pojednostavljivanja dogovora sa donatorima, godinu dana nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka najmanje razvijena članica obaveštava Odbor o odredbama koje je svrstala u kategoriju C, pri čemu se najveća fleksibilnost omogućava najmanje razvijenim članicama.
2. Godinu dana nakon datuma navedenog u prethodnoj tački (c), najmanje razvijene članice dostavljaju podatke o pomoći i podršci za izgradnju kapaciteta koje su članici potrebne za sprovođenje.[[21]](#footnote-21)
3. Najkasnije dve godine od obaveštenja iz prethodne tačke (d), najmanje razvijene članice i relevantne članice koje su donatori, uzimajući u obzir podatke dostavljene u skladu s prethodnom tačkom (d), dostavljaju Odboru informacije o postojećim ili zaključenim instrumentima za izgradnju kapaciteta radi omogućavanja sprovođenja kategorije C.[[22]](#footnote-22) Najmanje razvijena članica koja učestvuje u programu bez odlaganja obaveštava Odbor o takvim mehanizmima. Najmanje razvijena članica istovremeno podnosi obaveštenje o okvirnim datumima za sprovođenje odgovarajućih odredbi kategorije C koje su obuhvaćene mehanizmima za pomoć i podršku. Odbor takođe poziva donatore koji nisu članovi da dostave informacije o postojećim ili zaključenim dogovorima.
4. Najkasnije 18 meseci od datuma pružanja informacija predviđenih u tački (e), relevantne članice donatori i odgovarajuće članice koje su najmanje razvijene zemlje obaveštavaju Odbor o napretku koji je ostvaren u pružanju pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta. Svaka članica koja je najmanje razvijena zemlja može, istovremeno, obavestiti Odbor o svom spisku konačnih datuma za sprovođenje.
5. Članice koje su zemlje u razvoju i članice koje su najmanje razvijene zemlje koje imaju teškoća s dostavom konačnih datuma za sprovođenje u rokovima predviđenim u stavovima 1 i 2 zbog nedovoljne podrške donatora ili nedovoljnog ostvarenog napretka u pružanju pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta trebalo bi da obaveste Odbor što je ranije moguće pre isteka tih rokova. Članice su saglasne da će sarađivati u pružanju pomoći za uklanjanje tih teškoća uzimajući u obzir određene okolnosti i posebne probleme sa kojima se suočava predmetna članica. Odbor, prema potrebi, preduzima radnje za uklanjanje teškoća, uključujući, ako je potrebno, produženjem rokova koji su određeni predmetnoj članici za obaveštavanje o konačnim datumima.
6. Tri meseca pre roka propisanog stavom 1, tačke (b) ili (e), ili u slučaju članice koja je najmanje razvijena zemlja, stavom 2, tačke (b) ili (f), Sekretarijat podseća članicu ako ta članica nije dostavila obaveštenje o konačnom datumu za sprovođenje odredbi koje je svrstala u kategoriju B ili C. Ako se članica ne poziva na stav 3, ili u slučaju članice u razvoju stav 1, tačka (b), ili u slučaju najmanje razvijene članice na stav 2, tačka (b), radi produženja roka i ponovo ne dostavi obaveštenje o konačnom datumu za sprovođenje, članica sprovodi odredbe u roku od godinu dana nakon roka predviđenog stavom 1, tačke (b) ili (e), ili u slučaju članice koja je najmanje razvijena zemlja, stavom 2, tačke (b) ili (f) ili produžene u skladu sa stavom 3.
7. Najkasnije 60 dana od datuma obaveštenja o konačnim datumima za sprovođenje odredbi kategorije B i C u skladu sa stavovima 1, 2 ili 3, Odbor prihvata priloge u kojima su sadržani konačni datumi svake članice za sprovođenje odredbi kategorije B i C, uključujući datume utvrđene stavom 4, i time ti prilozi postaju sastavni deo tog Sporazuma.

**ČLAN 17: MEHANIZAM RANOG UPOZORAVANJA: PRODUŽENJE ROKOVA ZA SPROVOĐENJE ODREDBI IZ KATEGORIJE B I KATEGORIJE C**

1. (a) Članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena zemlja koja smatra da ima teškoća u sprovođenju odredbe koja je svrstana u kategoriju B ili C u skladu sa konačnim datumom utvrđenim članom 16, stav 1, tačke (b) ili (e) , ili, u slučaju najmanje razvijene članice, članom 16, stav 6, tačke (b) ili (f), mora o tome da obavesti Odbor. Članice koje su zemlje u razvoju obaveštavaju Odbor najkasnije 120 dana pre isteka roka za sprovođenje. Najmanje razvijene članice obaveštavaju Odbor najkasnije 90 dana pre isteka tog datuma.
   1. U obaveštenju dostavljenom Odboru treba navesti novi datum do koga članica koja je zemlja u razvoju ili članica koja je najmanje razvijena zemlja očekuje da će moći da sprovede predmetne odredbe. U obaveštenju se takođe navode razlozi za očekivano kašnjenje u sprovođenju. Takvi razlozi mogu da obuhvataju potrebu za pomoći i podrškom za izgradnju kapaciteta koja nije ranije predviđena ili dodatne pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta.
2. Kada dodatno vreme za sprovođenje koje je zatražila članica koja je zemlja u razvoju ne prelazi 18 meseci ili kada dodatno vreme za sprovođenje koje je zatražila najmanje razvijena članica ne prelazi 3 meseca, članica koja je podnela zahtev ima pravo na produženje roka bez daljeg postupanja Odbora.
3. Članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena zemlja koja smatra da joj je potrebno prvo produženje koje je duže od onog predviđenog stavom 2, ili drugo ili naknadno produženje, podnosi Odboru zahtev za produženje u kome navodi podatke iz stava 1, tačka (b) najkasnije 120 dana za članicu koja je zemlja u razvoju i 90 dana za najmanje razvijenu članicu pre isteka prvobitnog konačnog datuma za sprovođenje ili naknadno produženog roka.
4. Odbor mora uz saosećanje da razmotri odobravanje zahteva za produženje uzimajući u obzir posebne okolnosti članice koja je dostavila zahtev. Te okolnosti mogu da uključuju teškoće i kašnjenja pri dobijanju pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta.

**ČLAN 18: SPROVOĐENJE ODREDBI IZ KATEGORIJE B I KATEGORIJE A**

1. U skladu sa članom 13, stav 2, ako članica koja je zemlja u razvoju ili članica koja je najmanje razvijena zemlja sama proceni da ne poseduje dovoljan kapacitet za sprovođenje odredbi iz kategorije C nakon što je ispunila postupke propisane članom 16, stavovi 1 ili 2 i članom 17, i ako nije odobreno traženo produženje ili ako se članica koja je zemlja u razvoju ili najmanje razvijena članica susrela sa drugim nepredviđenim teškoćama zbog kojih ne može biti odobreno produženje u skladu sa članom 17, ta članica obaveštava Odbor o tome da nije u mogućnosti da sprovede predmetnu odredbu.
2. Odbor bez odlaganja, a najkasnije 60 dana nakon što je Komisija primila obaveštenje od relevantne članice koja je zemlja u razvoju ili koja je najmanje razvijena zemlja, osniva Stručnu grupu. Ova Stručna grupa razmatra to pitanje i dostavlja preporuke Odboru u roku od 120 dana od svog osnivanja.
3. Stručna grupa se sastoji od pet nezavisnih lica visokokvalifikovanih na polju olakšavanja trgovine i pomoći podrške za izgradnju kapaciteta. U sastavu Stručne grupe obezbeđuje se ravnoteža između državljana članica koje su zemlje u razvoju i razvijene zemlje. Kada se radi o članici koja je najmanje razvijena zemlja, Stručna grupa uključuje barem jednog državljana iz najmanje razvijene članice. Ako se Odbor u roku od 20 dana od osnivanja Stručne grupe ne dogovori o njenom sastavu, generalni direktor, u dogovoru s predsednikom Odbora, utvrđuje sastav Stručne grupe u skladu sa uslovima iz ovog stava.
4. Stručna grupa razmatra ocenu sopstvenog nedostatka kapaciteta koju je donela članica i Odboru upućuje preporuku. Prilikom razmatranja preporuke Stručne grupe o najmanje razvijenoj članici, Odbor, ako je primereno, preduzima mere kojima će olakšati izgradnju održivog kapaciteta za sprovođenje.
5. Članica ne podleže primeni postupka iz Sporazuma o rešavanju sporova o tome pitanju od trenutka kada članica koja je zemlja u razvoju obavesti Odbor o svojoj nesposobnosti da sprovede relevantnu odredbu do prvog sastanka Odbora nakon prijema preporuke Stručne grupe. Odbor na tom sastanku razmatra preporuku Stručne grupe. U odnosu na najmanje razvijenu članicu, postupak iz Sporazuma o rešavanju sporova ne primenjuje se na odgovarajuću odredbu od datuma kada je obavestila Odbor o nemogućnosti sprovođenja odredbe do trenutka kada je Odbor doneo odluku o tom pitanju ili do isteka roka od 24 meseca od datuma održavanja prethodno utvrđenog prvog sastanka Odbora, u zavisnosti od toga koji od ovih rokova nastupi prvo.
6. Ako najmanje razvijena članica izgubi kapacitet za sprovođenje obaveze iz kategorije C, o tome može obavestiti odbor i slediti postupke utvrđene u ovom članku.

**ČLAN 19: PREMEŠTANJE IZ KATEGORIJA B I C**

1. Članice koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice koje su prijavile odredbe iz kategorija B i C mogu premeštati odredbe između tih kategorija dostavljanjem obaveštenja Odboru. Ako članica predlaže premeštanje odredbe iz kategorije B u kategoriju C, članica dostavlja podatke o pomoći i podršci potrebnoj za izgradnju kapaciteta.
2. Ako je za sprovođenje odredbe premeštene iz kategorije B u kategoriju C potrebno dodatno vreme, članica može:
   1. primeniti odredbe iz člana 17, uključujući mogućnost za automatsko produženje; ili
   2. zatražiti da Odbor razmotri zahtev članice za produženje roka za sprovođenje odredbe i, ako je potrebno, za pomoć i podršku za izgradnju kapaciteta, uključujući mogućnost za preispitivanje i preporuke Stručne grupe u skladu sa članom 18; ili
   3. u slučaju najmanje razvijene članice, nov datum sprovođenja koji nastupa više od četiri godine nakon prvobitnog datuma prijavljenog u kategoriji B mora odobriti Odbor. Osim toga, najmanje razvijena članica nastavlja da primenjuje član 17. Podrazumeva se da su najmanje razvijenoj članici koja premešta odredbe potrebne pomoć i podrška za izgradnju kapaciteta.

**ČLAN 20: ODLAGANJE PRIMENE DOGOVORA O PRAVILIMA I POSTUPCIMA KOJI SE PRIMENJUJU NA REŠAVANJE SPOROVA**

1. U periodu od dve godine nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, odredbe članova XXII i XXIII GATT-a iz 1994, koje su razrađene i primenjuju se u skladu sa Dogovorom o pravilima i postupcima za rešavanje sporova, ne primenjuju se na rešavanje sporova protiv članice koja je zemlja u razvoju u vezi sa odredbama koje je ta članica svrstala u kategoriju A.
2. U periodu od šest godina nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, odredbe članova XXII i XXIII GATT-a iz 1994, koje su razrađene i primenjuju se u skladu sa Dogovorom o pravilima i postupcima za rešavanje sporova, ne primenjuju se na rešavanje sporova protiv najmanje razvijene članice u vezi sa odredbama koje je ta članica svrstala u kategoriju A.
3. U periodu od osam godina nakon što najmanje razvijena članica sprovede odredbe iz kategorije B ili C, odredbe članova XXII i XXIII GATT-a iz 1994, koje su razrađene i primenjuju se u skladu sa Dogovorom o pravilima i postupcima za rešavanje sporova, ne primenjuju se na rešavanje sporova protiv najmanje razvijene članice u vezi sa tom odredbom.
4. Bez obzira na odlaganje primene Dogovora o pravilima i postupcima za rešavanje sporova, pre podnošenja zahteva za savetovanjem u skladu s članovima XXII i XXIII GATT-a iz 1994. i u svim fazama postupaka rešavanja sporova u vezi s merama najmanje razvijene članice, članica posebno uzima u obzir posebnu situaciju najmanje razvijenih članica. U tom pogledu, članice se suzdržavaju od pokretanja pitanja u skladu sa Dogovorom o pravilima i postupcima za rešavanje sporova koja uključuju najmanje razvijene članice.
5. Svaka članica, na zahtev, za vreme perioda odlaganja dozvoljenih ovim članom, drugim članicama ostavlja dovoljno vremena za raspravljanje pitanja koja se odnose na sprovođenje ovog Sporazuma.

**ČLAN 21: PRUŽANJE POMOĆI I PODRŠKE ZA IZGRADNJU KAPACITETA**

1. Članice donatori saglasne su da pojednostave pružanje pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta članicama koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijenim članicama u skladu s uzajamno dogovorenim uslovima bilateralno ili putem odgovarajućih međunarodnih organizacija. Cilj je pomoći članicama koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene zemlje u sprovođenju odredbi iz dela I ovog Sporazuma.
2. S obzirom na njihove posebne potrebe, najmanje razvijenim članicama potrebno je pružati ciljanu pomoć i podršku kako bi im se pomoglo u izgradnji održivih kapaciteta za ispunjenje svojih obaveza. Putem odgovarajućih mehanizama razvojne saradnje i u skladu sa načelima tehničke pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta iz stava 3, partneri u razvoju nastoje da pruže pomoć i podršku za izgradnju kapaciteta u tom smislu na način kojim se ne dovode u pitanje postojeći razvojni prioriteti.
3. Članice nastoje da primenjuju sledeća načela na pružanje pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta za sprovođenje ovog Sporazuma:
   1. uzeti u obzir opšti razvojni okvir zemalja i regija korisnica pomoći i, ako je relevantno i primenjivo, postojećih programa reformi i tehničke pomoći;
   2. uključiti, ako je relevantno i primenjivo, aktivnosti za uklanjanje regionalnih i podregionalnih izazova i podsticati integraciju na regionalnom i podregionalnom nivou;
4. obezbediti uključivanje postojećih aktivnosti privatnog sektora u cilju olakšavanja aktivnosti pomoći;
5. podsticati koordinaciju između i unutar članica i ostalih relevantnih institucija, uključujući ekonomske zajednice, u cilju obezbeđivanja najveće moguće delotvornosti i rezultata te pomoći. U tu svrhu:
   1. cilj saradnje između članica-partnera i donatora i između bilateralnih i multilateralnih donatora u državi ili regiji kojoj će se pružati podrška trebalo bi da bude izbeći preklapanja i udvostručavanje programa pomoći i nedoslednosti u reformskim aktivnostima putem bliske koordinacije intervencija tehničke pomoći i izgradnje kapaciteta;
   2. za najmanje razvijene članice Pojačani integrirani okvir za pomoć u području trgovine za najmanje razvijene zemlje trebalo bi da bude deo ovog postupka koordinacije i
   3. članice bi također trebalo da podstiču unutrašnju koordinaciju između službenika za trgovinu i razvoj u sprovođenju ovog Sporazuma i tehničke pomoći kako u glavnim gradovima članica tako i u Ženevi.
6. podsticati upotrebu postojećih koordinacionih struktura na nacionalnom i regionalnom nivou, poput okruglih stolova i savetodavnih grupa za koordinaciju i praćenje radnji sprovođenja i
7. podsticati članice koje su zemlje u razvoju da pružaju pomoć za izgradnju kapaciteta drugim članicama koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice i razmotriti pružanje podrške za te aktivnosti, ako je moguće.
8. Odbor održava najmanje jedan poseban sastanak godišnje na kome:
   1. raspravlja o problemima u sprovođenju odredbi ili sastavnih delova odredbi ovog Sporazuma;
   2. preispituje napredak u pružanju pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta u cilju sprovođenja Sporazuma, uključujući članice koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice koje ne dobijaju primerenu pomoć i podršku za izgradnju kapaciteta;
   3. razmenjuje iskustva i informacije o tekućoj pomoći i podršci za programe izgradnje kapaciteta i sprovođenja, uključujući izazove i uspehe;
   4. razmatra obaveštenja donatora predviđene članom 22 i
   5. razmatra primenu stava 2.

**ČLAN 22: INFORMACIJE O POMOĆI I PODRŠCI ZA IZGRADNJU KAPACITETA KOJE SE DOSTAVLJAJU ODBORU**

1. Kako bi se obezbedila transparentnost članicama koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijenim članicama o pružanju pomoći i podrške za jačanje kapaciteta za sprovođenje dela I, svaka članica donator koja pomaže članicama koje su zemlje u razvoju ili najmanje razvijenim članicama u sprovođenju ovog Sporazuma dostavlja Odboru, u trenutku stupanja na snagu ovog Sporazuma i nakon toga svake godine, sledeće informacije o pomoći i podršci za izgradnju kapaciteta koju je stavila na raspolaganje u prethodnih 12 meseci, i ako je primenjivo, koja je opredeljena za te svrhe u narednih 12 meseci:[[23]](#footnote-23)
   1. opis pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta;
   2. status i iznos izdvojenog/isplaćenog iznosa;
   3. postupci za isplatu pomoći i podrške;
   4. članica korisnica i, ako je potrebno, regija i
   5. organ predmetne članice koji pruža pomoć i podršku.
2. Informacije se dostavljaju u formatu navedenom u Prilogu 1. U slučaju članica Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj (u daljem tekstu „OECD“), dostavljene informacije mogu se zasnivati na relevantnim informacijama iz OECD-ovog Sistema za prijavu potraživanja poverilaca. Članice koje su zemlje u razvoju koje izjave da su u stanju da pružaju pomoć i podršku za izgradnju kapaciteta podstiču se da dostave navedene informacije.
3. Članice donatori koje pomažu članicama koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice dostavljaju Odboru:
   1. tačke za kontakt svojih organa zaduženih za pružanje pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta za sprovođenje dela I ovog Sporazuma uključujući, ako je to izvodljivo, informacije o takvim tačkama za kontakt unutar države ili regije u kojoj će se pružati pomoć i podrška; i
   2. informacije o postupku i mehanizmima za traženje pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta.

Članice koje su zemlje u razvoju koje izjave da su u stanju da pružaju pomoć i podršku za izgradnju kapaciteta podstiču se da dostave navedene informacije.

1. Članice koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice koje žele da iskoriste pomoć vezanu za olakšavanjem trgovine i podršku za izgradnju kapaciteta dostavljaju Odboru informacije o tačkama za kontakt u kancelarijama zaduženim za koordinaciju i određivanje prioriteta takve pomoći i podrške.
2. Članice mogu da pružaju informacije iz stavova 2 i 3 upućivanjem na stranice na internetu i te informacije ažuriraju prema potrebi. Komisija sve takve informacije stavlja na raspolaganje javnosti.
3. Odbor poziva nadležne međunarodne i regionalne organizacije (kao što su Međunarodni monetarni fond, OECD, Konferencija Ujedinjenih nacija o trgovini i razvoju, SCO, Regionalne komisije Ujedinjenih nacija, Svetska banka ili njihove filijale i regionalne razvojne banke) i ostale agencije za saradnju da dostave informacije iz stavova 1, 2 i 4.

**DEO III**

**INSTITUCIONALNI OKVIR I ZAVRŠNE ODREDBE**

**ČLAN 23: INSTITUCIONALNI OKVIR**

**1. Odbor za olakšavanje trgovine**

1.1. Osniva se Odbor za olakšavanje trgovine.

1.2. U radu Odbora mogu učestvovati sve članice i on bira svog predsednika. Odbor se sastaje prema potrebi i kako je predviđeno u odredbama ovog Sporazuma, ali najmanje jednom godišnje, kako bi se članicama dala mogućnost savetovanja o svim pitanjima koja se odnose na primenu ovog Sporazuma i ostvarivanje njegovih ciljeva. Odbor izvršava zadatke koji su mu dodeljeni u skladu sa ovim Sporazumom ili one koje mu dodele članice. Odbor donosi poslovnik o svom radu.

1.3. Odbor prema potrebi može osnovati dodatna radna tela. Sva takva tela o svom radu izveštavaju Odbor.

1.4. Odbor razvija postupke na osnovu kojih članice razmenjuju relevantne podatke i najbolje praksu, prema potrebi.

1.5. Odbor održava bliske kontakte sa ostalim međunarodnim organizacijama koje se bave olakšavanjem trgovine, kao što je SCO, kako bi obezbedio najbolje moguće savete za sprovođenje i upravljanje ovom Sporazumom i izbegavanje nepotrebnog udvostručavanja napora. Odbor u tu svrhu može pozvati predstavnike takvih organizacija ili njihova dodatna radna tela da:

1. prisustvuju sastancima Odbora; i
2. raspravljaju o posebnim pitanjima povezanim sa sprovođenjem ovog Sporazuma.

1.6. Odbor preispituje primenu i sprovođenje ovog Sporazuma četiri godine nakon njegovog stupanja na snagu i nakon toga u određenim razmacima.

1.7. Članice se podstiču da u okviru Odbora raspravljaju o pitanjima koja se odnose na sprovođenje i primenu ovog Sporazuma.

1.8. Odbor podstiče i omogućava ad hok rasprave između članica o posebnim pitanjima iz ovog Sporazuma u cilju postizanja obostrano zadovoljavajućih rešenja u najkraćem roku.

**2. Nacionalni odbor za olakšavanje trgovine**

Svaka članica osniva i/ili održava nacionalni odbor za olakšavanje trgovine ili određuje postojeći mehanizam kojim će se olakšavati koordinacija na nacionalnom nivou i sprovođenje odredbi ovog Sporazuma.

**ČLAN 24: ZAVRŠNE ODREDBE**

1. U smislu ovog Sporazuma, smatra se da se izrazom „članica“ obuhvata nadležni organ te članice.
2. Sve odredbe ovog Sporazuma obavezujuće su za članice.
3. Članice sprovode ovaj Sporazum od datuma njegovog stupanja na snagu. Članice koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijene članice koje se opredele da koriste odredbe iz dela II sprovode ovaj sporazum u skladu sa delom II.
4. Članica koja prihvati ovaj Sporazum nakon njegovog stupanja na snagu sprovodi njegove obaveze kategorije B i C računajući relevantne vremenske periode od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma.
5. Članice carinske unije ili regionalnog ekonomskog sporazuma mogu primeniti regionalni pristup u cilju pomoći pri ispunjavanju svojih obaveza iz ovog Sporazuma, uključujući putem osnivanja i rada regionalnih tela.
6. Bez obzira na opštu napomenu za tumačenje u Prilogu 1.A Sporazuma iz Marakeša o osnivanju Svetske trgovinske organizacije, ništa u ovom Sporazumu ne tumači se tako da se njime umanjuju obaveze članica u skladu s GATT-om iz 1994. Nadalje, ništa u ovom Sporazumu ne tumači se tako da se njime umanjuju prava i obaveze članica iz Sporazuma o tehničkim preprekama u trgovini i Sporazuma o primeni sanitarnih i fitosanitarnih mera.
7. Svi izuzeci i izuzimanja[[24]](#footnote-24)u skladu s GATT-om iz 1994. primenjuju se na odredbe ovog Sporazuma. Oslobođenja koja se primenjuju na GATT iz 1994. ili bilo koji njegov deo odobrena u skladu sa članom IX, stavovi 3 i 4 Sporazuma iz Marakeša o osnivanju Svetske trgovinske organizacije i njegovim izmenama od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma primenjuju se na odredbe ovog Sporazuma.
8. Odredbe članova XXII i XXIII GATT-a iz 1994. razrađene i primenjene u Dogovoru o rešavanju sporova primenjuju se na savetovanja i rešavanje sporova u okviru ovog Sporazuma, osim ako njime nije predviđeno drugačije.
9. Rezervacije u odnosu na odredbe ovog Sporazuma nisu moguće bez saglasnosti ostalih članica.
10. Obaveze kategorije A članica koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijenih članica u prilogu ovom Sporazumu u skladu sa članom 15, stavovi 1 i 2 čine sastavni deo ovog Sporazuma.
11. Obaveze kategorija B i C članica koje su zemlje u razvoju i najmanje razvijenih članica koje je Odbor uzeo u obzir i priložio ovom Sporazumu u skladu s članom 16, stav 5 čine sastavni deo ovog Sporazuma.

**PRILOG 1: OBRAZAC OBAVEŠTENJA U SKLADU S ČLANOM 22, STAV 1**

Članica donator:

Period obuhvaćen obaveštenjem:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | | |
|  | Opis tehničke i finansijske pomoći i resursa za izgradnju kapaciteta | Status i iznos izdvojenog/ isplaćenog iznosa | Zemlja korisnica/ region (ako je potrebno) | Organ članice donatora zadužen za pružanje pomoći | Postupci za isplatu pomoći |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. \* Ovaj dokument je prethodno objavljen pod oznakom WT/PCTF/W/27. [↑](#footnote-ref-1)
2. Svaka članica ima diskreciono pravo da na svojoj stranici na internetu navede zakonska ograničenja ovog opisa. [↑](#footnote-ref-2)
3. U skladu s ovim stavom: (a) reviziju može, pre ili nakon postupanja u skladu s odlukom, sprovesti službenik, kancelarija ili organ koji je doneo odluku, viši ili nezavisni upravni organ ili sudski organ; i (b) članica ne mora podnosiocu omogućiti primenu člana 4, stav 1. [↑](#footnote-ref-3)
4. Podrazumeva se da obavezujuće obaveštenje o poreklu robe može biti ocena porekla u smislu Sporazuma o pravilima o poreklu pri čemu to obaveštenje ispunjava zahteve iz ovog Sporazuma i Sporazuma o pravilima o poreklu. Isto tako, procena porekla u skladu sa Sporazumom o pravilima o poreklu može biti obavezujuće obaveštenje o robi u smislu ovog Sporazuma pri čemu obaveštenje ispunjava zahteve iz oba sporazuma. Članice ne moraju uspostaviti zasebne mehanizme u skladu sa ovom odredbom uz one uspostavljene u skladu sa Sporazumom o pravilima o poreklu u odnosu na ocenu porekla pod uslovom da su ispunjeni zahtevi iz ovog člana. [↑](#footnote-ref-4)
5. U smislu ovog člana, „upravno rešenje“ je odluka sa pravnim dejstvom koja utiče na prava i obaveze određenog lica u određenom predmetu. Upravno rešenje iz ovog člana obuhvata upravni postupak u smislu člana X GATT-a iz 1994. ili nepokretanje upravnog postupka ili odluku propisanu u nacionalnom pravu ili pravnom sistemu članice. Članice za uklanjanje takvog nedostatka mogu propisati alternativni upravni ili sudski mehanizam kojim mogu tražiti od carinskog organa da bez odlaganja donese upravnu odluku umesto prava na žalbu ili preispitivanje u skladu sa stavom 1, tačka (a). [↑](#footnote-ref-5)
6. Ničim u ovom članu ne sprečava se članica da „ćutanje uprave“ u slučaju žalbe ili revizije prihvati kao odluku u korist podnosioca u skladu sa svojim zakonima i propisima. [↑](#footnote-ref-6)
7. Svaka članica može utvrditi područje primene i metodologiju takvog merenja prosečnog vremena potrebnog za puštanje u promet u skladu sa svojim potrebama i kapacitetom. [↑](#footnote-ref-7)
8. Smatra se da je mera iz stava 7.3, tačke (a) do (g) stavljena na raspolaganje ovlašćenim privrednim subjektima ako je načelno dostupna svim subjektima. [↑](#footnote-ref-8)
9. U slučajevima kada članica ima postojeći postupak kojim se omogućava postupanje iz stava 8.2, odredbom se ne zahteva od članice da uvede zasebne postupke za hitno puštanje u slobodan promet. [↑](#footnote-ref-9)
10. Takvi su kriterijumi za podnošenje zahteva, ako ih ima, dodatni uz zahteve članica za postupanje u odnosu na svu robu ili pošiljke unesene kao deo tereta u vazduhoplovnom saobraćaju. [↑](#footnote-ref-10)
11. U smislu ove odredbe, „kvarljiva roba“ je roba koja se brzo kvari zbog svojih prirodnih osobina, posebno u slučaju izostanka odgovarajućih uslova za njeno skladištenje. [↑](#footnote-ref-11)
12. Ničim u ovom stavu ne sprečava se članica da traži dokumente kao što su potvrde, dozvole ili licence kao zahtev za uvoz kontrolisane robe ili robe koja podleže posebnom postupku. [↑](#footnote-ref-12)
13. Ovaj stav se odnosi na kontrole pre slanja obuhvaćene Sporazumom o kontroli pre slanja i ne isključuje kontrole pre slanja u sanitarne i fitosanitarne svrhe. [↑](#footnote-ref-13)
14. Ničim se u ovoj odredbi članica ne onemogućuje u održavanju postojećih postupaka, pri čemu se prevozno sredstvo može koristiti kao jemstvo za saobraćaj u tranzitu. [↑](#footnote-ref-14)
15. Opšti cilj ove aktivnosti je sniziti učestalost neusklađenosti i, posledično tome, smanjiti potrebu za razmenom informacija tokom sprovođenja. [↑](#footnote-ref-15)
16. To može uključivati povezane informacije o kontroli izvršenoj u skladu sa stavom 3. Na te informacije se primenjuje stepen zaštite i tajnosti koju je navela članica koja sprovodi kontrolu. [↑](#footnote-ref-16)
17. U smislu ovog Sporazuma, „pomoć i podrška za izgradnju kapaciteta“ mogu se pružati u obliku tehničke, finansijske ili neke druge uzajamno dogovorene pomoći. [↑](#footnote-ref-17)
18. Dostavljena obaveštenja mogu da obuhvataju dodatne informacije koje članica koja dostavlja informacije smatra primerenim. Članice se podstiču da dostave podatke o nacionalnom organu ili telu odgovornom za sprovođenje. [↑](#footnote-ref-18)
19. Članice mogu dostaviti i podatke o nacionalnim planovima ili projektima za sprovođenje olakšavanja trgovine, nacionalnom organu ili telu odgovornom za sprovođenje i mogućim donatorima sa kojima je članica zaključila ugovor o pružanju pomoći. [↑](#footnote-ref-19)
20. Takvi su mehanizmi uzajamno dogovoreni, bilateralno ili putem odgovarajućih međunarodnih organizacija, u skladu sa članom 21, stav 3. [↑](#footnote-ref-20)
21. Članice mogu dostaviti i podatke o nacionalnim planovima ili projektima za sprovođenje olakšavanja trgovine, nacionalnom organu ili telu odgovornom za sprovođenje i mogućim donatorima sa kojima je članica zaključila ugovor o pružanju pomoći. [↑](#footnote-ref-21)
22. Takvi su mehanizmi uzajamno dogovoreni, bilateralno ili posredstvom odgovarajućih međunarodnih organizacija, u skladu sa članom 21, stav 3. [↑](#footnote-ref-22)
23. U dostavljenim podacima odražava se priroda pružanja pomoći i podrške za izgradnju kapaciteta s obzirom na tražnju za njom. [↑](#footnote-ref-23)
24. To uključuje član V, stav 7 i član X, stav 1 GATT-a iz 1994. i napomenu uz član VIII GATT-a iz 1994. [↑](#footnote-ref-24)